



Abadiño

Elizateko Udala

1.- Pregunta / 1. Galdera

Licitador que ha proyectado y dirigido una obra de estructura de madera laminada con luces de 20 m de longitud y presupuesto inferior a 200.000€; y que ha proyectado y dirigido obras similares por valor de más de 200.000€ pero no contaba con estructura de madera. Pregunta si cumpliría con la solvencia técnica.

20 metro luzeko eta 200.000€tik beherako aurrekontua duen argiekiko zurezko egitura laminatuzko obra bat proiektatu eta zuzendu duen lizitzailea, 200.000€tik gorako uten antzeko obrak proiektatu eta zuzendu dituen, baina zurezko egiturarik izan ez dutena. Galdetzen du beteko ote lukeen kaudimen teknikoa.

Respuesta / Erantzuna:

De la lectura del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, cláusula 10.2, se concluye en el aspecto referido a la consulta realizada lo siguiente / Irakurri ezkerreko Administrazio Klausula Berezien Pleguko 10.2 klausula, hauxe izango litzateke galdera horren erantzuna:

- Que el redactor del proyecto acreditará haber redactado en los últimos diez años un proyecto similar cuya cuantía sea igual o superior a 200.000€. En el contenido de dicho proyecto deberá constar que se ha proyectado una estructura de madera laminada en cubierta de luces mínimas de 8 metros. El pliego no exige que el importe de la estructura de madera laminada sea igual o superior a 200.000€, sino que el proyecto en su conjunto será quien cumpla con esa cuantía.

Proiektuaren idazleak egiaztatuko du azken hamar urteetan 200.000€ko edo gehiagoko antzeko proiektu bat idatzi duela. Proiektu horren edukian jasoko da gutxienez 8 metroko zurezko egitura laminatuzko argiekiko egitura bat proiektatu dela. Pleguak ez du eskatzen zurezko egitura laminatuaren zenbatekoa 200.000 eurokoa edo hortik gorakoa izatea, baizik eta proiektu osoa iristea prezio horretara.

- Otro tanto cabe decir respecto a la dirección facultativa: la obra en su conjunto será la que deba cumplir con la cuantía económica, y dentro



Abadiño

Elizateko Udala

de ella se deberá acreditar que hay una estructura de madera laminada con las luces requeridas.

Beste horrenbeste esan daiteke zuzendaritza fakultatiboari dagokionez: obra osoak bete beharko du zenbateko ekonomikoa, eta egiaztatu beharko da obra horren barruan badela zurezko egitura laminatu argidun bat.

2.- Pregunta / 2. Galdera

En el punto 6 del pliego de cláusulas Técnicas dice: "La nueva cubierta deberá ser ciega y continua en todo su desarrollo". ¿A qué se refiere exactamente con ciega y continua? / klausula teknikoen Pleguko 6. puntuan hau dio: "Estalki berriak itsua eta jarraitua izan behar da luzera osoan ". Zer esan nahi du, zehazki, "itsua eta jarraitua" horrek?

RESPUESTA / ERANTZUNA

- **Ciega:** que no tenga aperturas.
- **Continua:** que tenga las menos juntas posibles; la cubierta no puede ser retráctil sino debe ser un elemento fijo.

- **Itsua:** ez dezala izan irekierarik.
- **Jarraitua:** ahalik eta juntura gutxien izatea; estalkia ezin da izan erretraktila, elementu finko bakarra izan behar da.

3.- Pregunta / 3. Galdera

En relación con la Memoria, específica que el tamaño de la página es en A3. Entonces cuando pone *max 4 páginas*, entendemos que serían 8 A4 por ejemplo, o solo ese tamaño es por si se adjunta algún plano? / Memoriari dagokionez, esaten da orrialdearen tamaina A3 dela. Orduan, "gehienez 4 orrialde" esaten denean, ulertzen dugu 8 A4 izango liratekeela, adibidez, ala tamaina hori bakarrik da planoren bat eransten dan kasurako?



Abadiño

Elizateko Udala

RESPUESTA / ERANTZUNA

El número máximo de páginas en el caso consultado es de cuatro, sean del tamaño A4, o sean del tamaño A3. / Kontsultatutako kasuan, gehieneko orrialde kopurua lau da, izan A4 neurrikoak nahiz A3koak.